

## **Sprachmittler:innen für Beratung und Therapie gesucht**

**Refugio Stuttgart e.V., Psychosoziales Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge, sucht Sprachmittler:innen für Beratungs- und Therapiegespräche.**

Refugio Stuttgart e.V. betreibt als unabhängiger und gemeinnütziger Verein das Psychosoziale Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge. Wir begleiten diese Menschen und ihre Angehörigen durch gezielte Beratung und Therapie bei der Bearbeitung ihrer traumatischen Erlebnisse.

Dabei ist die Übersetzung durch Sprach- und Kulturvermittler:innen ein wichtiger Teil unserer Arbeit. Die Sprachmittlung erfolgt normalerweise vor Ort in unseren Beratungsstellen in Stuttgart-Bad Cannstatt bzw. Tübingen–Pfrondorf. Wir arbeiten in der Regel geschlechtsspezifisch, so versuchen wir, bei weiblichen Klientinnen nur weibliche Sprachmittlerinnen einzusetzen.

**In Stuttgart suchen wir aktuell Sprachmittler:innen für folgende Sprachen:**

- Somali
- Paschtu
- Urdu
- Kurdisch (Kurmandschi, Sorani)
- Französisch
- Tamil
- Hindi
- Mandinka
- Tigrinya

**In Tübingen suchen wir aktuell Sprachmittler:innen für folgende Sprachen:**

- Dari
- Pashtu
- Kurdisch (Kurmandschi, Sorani)
- Französisch
- Yoruba
- Aramäisch
- Somali
- Albanisch (Weibliche Sprachmittlerinnen)
- Tamil (Männliche Sprachmittler)
- Arabisch (Weibliche Sprachmittlerinnen)

**Voraussetzungen:**

- Ein sicherer Aufenthaltsstatus in Deutschland
- Sehr gute, flüssige Kenntnisse in Deutsch und der gedolmetschten Sprache
- Psychische Stabilität
- Bereitschaft zu längerfristigem Einsatz vor Ort in Stuttgart bzw. Tübingen
- Zeitliche Verfügbarkeit tagsüber zwischen 9 und 17 Uhr
- Teilnahme an unserer Schulung (3 Module, jew. 2 ½ Stunden, kostenfrei)

**Wir bieten:**

- Einen Honorarvertrag mit einer Vergütung von 30€ pro Stunde für nicht staatlich geprüfte Sprachmittler:innen, 35€ pro Stunde für staatlich geprüfte Sprachmittler:innen
- Fahrtkostenerstattung
- Qualifizierte Schulungen und fundierte Anleitung, weitere Vertiefungsmodule bei Interesse
- Ggf. Vor- und Nachgespräche, Austauschtreffen

**Nähere Informationen und Termine für Vorgespräche bei:**

Frau Hanna Hiltner: [h.hiltner@refugio-stuttgart.de](mailto:h.hiltner@refugio-stuttgart.de) und Telefon 07071-99046-18

Stand der Ausschreibung: Januar 2024